

# 人物風采



## 更多的折扣

**黃永瑞**  
**Sean Wong**  
Agent

7035 Highway 6 North  
Houston, TX 77095  
Bus: 281-550-0555  
Cell: 832-259-0122  
Fax: 281-550-0100  
sean.wong.pymw@statefarm.com

省下平均\$480! \*  
讓我幫您獲得所有該得的折扣，  
還有適合的保障！

**向更好邁進™**  
**現在就打電話給我！**



\*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。

State Farm Mutual Automobile Insurance Company,  
State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL  
1205004

電力公司 **直銷**  
非中介  
**超低價** 商業用電

Tara energy

鄧小姐: 281-979-4279  
微信號: dp\_zou  
電郵: xzou@justenergy.com

中 英 粵

微信二維碼

**優信保險**  
BESTTRUST INSURANCE AGENCY  
· 汽車 · 房屋 · 商業 · 醫療

代理多家保險公司  
保項佳 · 價格公道 · 服務親切

6420 RICHMOND AVE STE 360,  
HOUSTON, TX 77057

besttrustins@gmail.com  
713-239-2358 (Office)

Allwin Insurance Agency  
**安穩保險**

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金  
www.allwininsurance.com

· 代理多家 · 方便比價 · 價格便宜 · 保項最佳

Office: 713-952-5031  
Fax: 713-952-5032  
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036  
**愛客戶如親人，親信譽如生命**

Trinity Funding, Inc. **恆信貸款**

NMLS #301604 www.trinfund.com

· 房屋貸款 · 舊款重貸  
· 利息低廉 · 經驗豐富

**Peter Ma**  
請電：馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036  
Tel: (713)961-3900 Fax: (713)961-9099

Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業  
永創佳業 1031物業延稅交換

**Lance Chau**  
(713)271-9898  
Lchauemail@yahoo.com  
RMLO NMLS 246133

· 近59號公路中層公寓，2臥2衛，2臥半2衛  
· 近Westheime 3房2.5衛房，售\$189K

**Fast Easy Mortgage**  
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入  
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

**三一地產**  
31 REALTY

專業出租管理  
價廉物美一條龍服務

手機: 469-525-2475  
微信號: realty31  
Website: 31realty.net  
地址: 9440 Bellaire BLVD,  
#201, Houston, TX 77036

買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、  
買賣、管理及租賃經  
驗竭誠助您投資致富

· 新舊房屋 · 購物商場  
· 土地投資 · 商業大樓  
· 工業倉庫 · 公寓餐館

**Helen Go**  
helen@helengo.com  
www.helengo.com  
713-981-6888

MIDLAND REALTY GROUP 地美產聯

專精: 學區房 投資 租售 商業地產  
誠信高產鑄就口碑  
專業敬業換您放心

\* 糖城Greatwood 4500尺 47萬9  
\* 59公路南 77435 農場售19萬8  
\* 休斯頓 77071 1.88英畝地售17萬5  
\* Humble 77090兩層 3153尺售18萬9  
\* Cypress 77433兩層 110尺售17萬9

**糯米地產**  
Michelle Lee  
281-919-7286  
Ream Real Estate 郵箱: michelle.lee@reampro.com  
地址: 14090 Southwest Fwy #102, Sugar Land, TX 77478

**星印美地產投資公司**

1. Memorial好學區，2015年豪華洋房，4房3.5浴3車庫，高級裝修配置，高挑客廳，電影院，遊戲間，書房，特製廚具，美麗後院。僅售\$1,185,000。  
2. 東城區，近I-59及I-45；有鐵門社區，設計大氣，新穎獨立屋，2房2.5浴2車庫，敞開式客廳廚房，漂亮木地板，挑高屋頂，落地窗，廚房石英檯面，1630尺。僅售\$318,000。  
3. 近醫學中心，有鐵門社區，二層樓洋房，3房2.5浴2車庫，全屋木地板，高挑客廳，2,814尺。僅售\$475,000。  
4. 百利高中學區，非常漂亮一樓洋房，3房2.5浴2車庫，全屋新裝修，光線充足，複合木及瓷磚地板，不銹鋼廚具，花崗石檯面，私家泳池，2,210尺。僅售\$454,900。  
5. West U，近醫學中心，聯排房，好學區，交通方便，三房二浴，二車庫，月租\$1,950。  
6. 百利市，近610，八千尺住宅土地，65' x 126'，僅售\$450,000。

**Sandra Tsui 陳小姐**  
(國、英語)  
siagroupkw@gmail.com

**Mei Tan 陳太太**  
(國、台、英語)  
281-630-2212

路易斯安那州西南部  
最大的賭場



更多遊戲 更多空間  
更多贏的機會

我們擁有品種繁多的遊戲以及  
寬闊的場地，您能夠更加盡情的享  
受您最愛的遊戲！我們現在已經開  
放，期待您的到來。



Louisiana's Best Bet!

**HOPE CLINIC**  
A COMMUNITY HEALTH CENTER

## 希望診所

全日綜合醫療服務中心

使用30多種語言 www.hopechc.org

親愛的希望診所之朋友們：

COVID19危機對社區患者，家庭和醫護人員的生活產生了巨大影響，我們依靠像您一樣的長期合作夥伴和朋友來應對這些需求。我們的一線員工前所未有地面臨著許多挑戰。但是，我們承諾會在這裡，以使我們的社區保持健康。您的支持至關重要，因為它將使我們能夠繼續為最弱勢群體提供護理，併購買急需的資源以保護所有人，直到大流行結束為止。我們可以一起做。從我們的心到您，感謝您與HOPE Clinic一起旅行。

祝您和您的親人節日快樂；祝大家在  
新的一年裡身體健康，萬事如意！

- 接受各種保險及沒有保險的人，包括 Medicaid, CHIP, & Medicare
- 確保您今年得到保險。希望診所可以幫助您申請Medicaid和CHIP幾乎不需要費用就可以涵蓋醫生就診，住院和處方費用。全年都可申請
- MARKETPLACE(OBAMACARE)  
因Covid-19特殊註冊時間2021年2月15日至2021年5月15日

鼓勵每年兒童健康體檢和流感疫苗

請致電預約：713-773-0803  
我們說中文  
HOPE CLINIC MAIN  
7001 Corporate Dr. Suite 120  
Houston, Texas 7 7036  
(713)773-0803  
星期一至星期四: 上午8點-晚上7點  
星期五: 上午8點-下午5點



吳善真  
中文兒科醫生  
Dr. Allison  
Shang-Chen Wu



# We Sent Our Warm Regards To The Community

Early in the morning today some of our colleagues with many volunteers had already arrived at the Southern News compound ready to serve on Congressman Al Green's Winter Storm Recovery Drive. A short time past eight o'clock, an eighteen-wheeler truck carrying the Food Bank's delivery arrived at the ITC building on Bellaire Blvd. and included boxes of food, water and fruits.

There was a very long line of cars right after eight AM, so we had to open up the line earlier than planned. At about 9 o'clock cars started passing by and all the volunteers started putting the boxes of food and water bottles into each car. In the meantime, I handed out red envelopes to each of them to wish them all good luck in the year of the Ox Lunar New Year.



I saw many single moms with their kids and a lot of elders in the line. I just felt so sad that the natural disaster had caused them so much suffering.

Again we really want to express our deepest appreciation to our dear congressman, Al Green. Whenever we ask for help in the community, he is always the first to take action as he did in today's recovery event.

We also want to thank all those volunteers who came to help in the line to

stock the food and drink for all the people in need.

To all our brothers and sisters: we are going to stand united to help each other. We are all in the same family.



Southern News Group Chairman / CEO  
Chairman of International Trade & Culture Center  
Chairman of International District Houston Texas



Publisher Southern Daily Wea H. Lee

## 畫面唯美！肯尼亞瀕死大象獲救後安享“水療日”



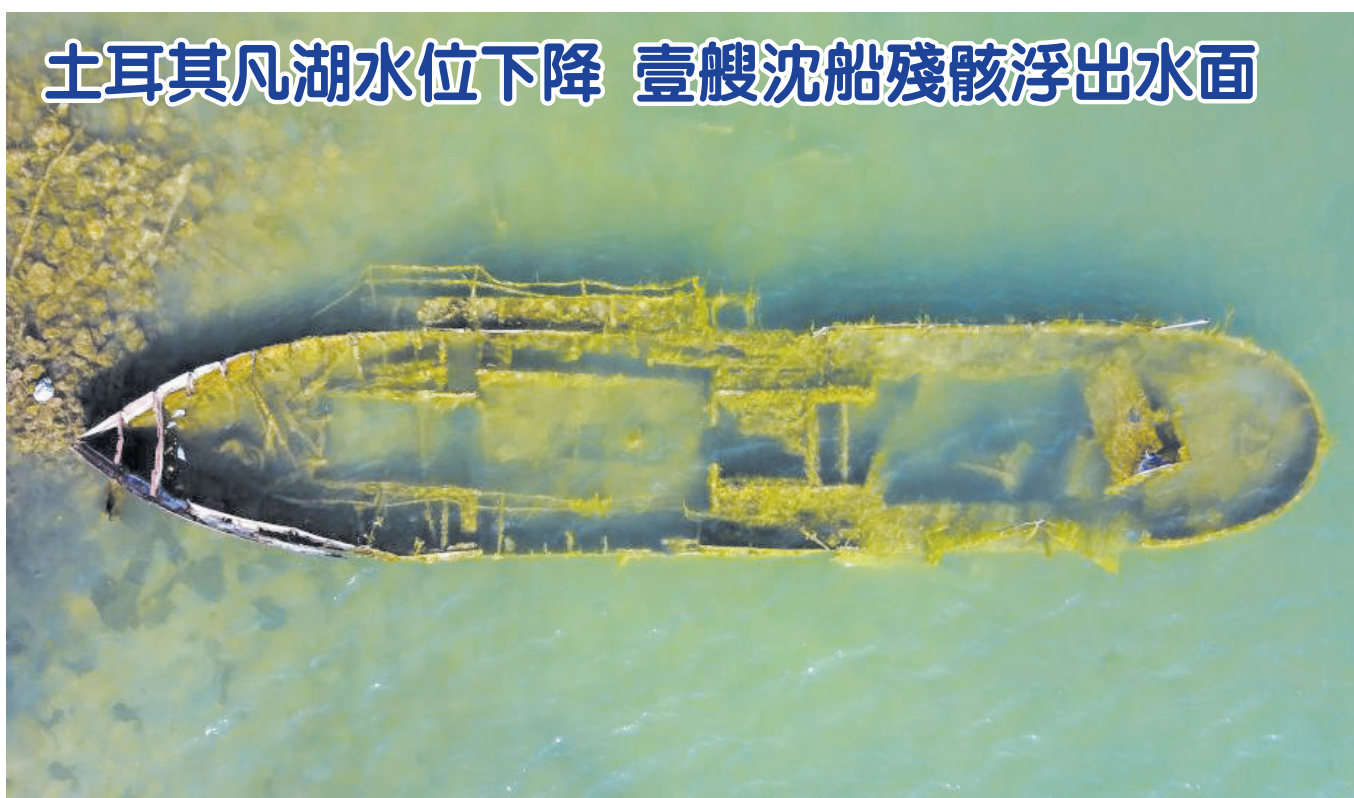
肯尼亞，謝爾德莫克野生動物中心，獲救的大象正在享受“水療日”。據悉，這些年輕的大象曾經在瀕臨死亡的時候被救起，現在十分熱愛自己的新家。



## 印尼稀有長臂猿幼崽與母親緊緊依偎 畫面溫馨



## 土耳其凡湖水位下降 壹艘沈船殘骸浮出水面







Sheep Baarak is seen before his thick wool was shorn in Lancefield, Victoria, Australia February 5. Edgar's Mission Inc/Handout via REUTERS



An officer looks through a window as Capitol Police Capt. Carneysha Mendoza, foreground, prepares to speak at a Senate Homeland Security and Governmental Affairs & Senate Rules and Administration joint hearing on Capitol Hill, Washington, February 23, 2021, to examine the January 6th attack on the Capitol. Andrew Harnik/Pool via REUTERS



Workers from the entertainment industry hold a demonstration against the government's coronavirus disease (COVID-19) restrictions and demand the reopening of cinemas and theatres, outside a theatre in Rome, Italy February 23. REUTERS/Yara Nardi



A frontline worker reacts as she receives a dose of AstraZeneca's COVISHIELD vaccine, produced by the Serum Institute of India, during the coronavirus vaccination campaign at a medical center.



Pro-democracy protesters demonstrate in front of Royal Thai police headquarters demanding a discussion on police corruption in Bangkok, Thailand February 23.



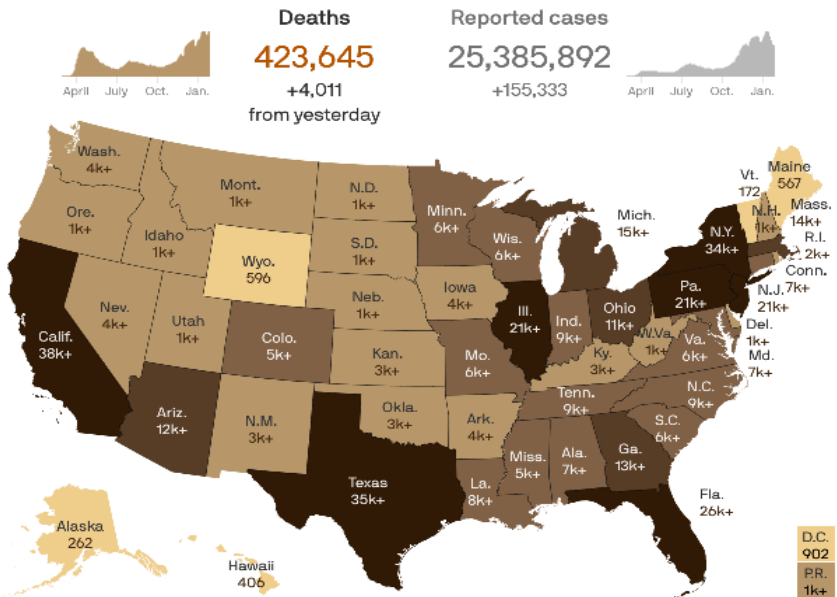
The vehicle of golfer Tiger Woods, who was rushed to hospital after suffering multiple injuries, lies on its side after being involved in a single-vehicle accident in Los Angeles, California, in a still image from video taken February 23.

# COMMUNITY

## U.S. Coronavirus Updates

COVID-19 deaths in the U.S.

As of Jan. 28, 2021, 7pm ET



Axios Data: The COVID Tracking Project; Note: Does not include probable deaths from New York City; Map: Andrew Witherspoon/Axios

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

The U.S. surpassed 8 million coronavirus cases as of last Friday, per Johns Hopkins data.

**The big picture:** Coronavirus infections jumped by almost 17% over the past week as the number of new cases across the country increased in 38 states and Washington, D.C., according to a seven-day average tracked by Axios. **By the numbers:** Over 218,000 people have died from COVID-19 in the U.S. and more than 3 million have recovered, per Johns Hopkins. Hospitalizations have jumped more than 14% from a week earlier, per the COVID Tracking Project.

**What's happening now:** Moncef Slaoui, the White House's top scientific advisor to Operation Warp Speed, knows his job may not be over by inauguration day, but tells the Axios Re:Cap podcast that hasn't yet spoken with anyone on Team Biden about vaccine development or deployment.

• Nearly 900,000 Americans applied for

first-time unemployment benefits last week, the Labor Department announced, the highest number since mid-August and the second weekly increase in a row.

• Some colleges are creating a blueprint for how to safely remain open during the coronavirus pandemic, relying heavily on regular testing and doing what they can to curb parties and other large gatherings.

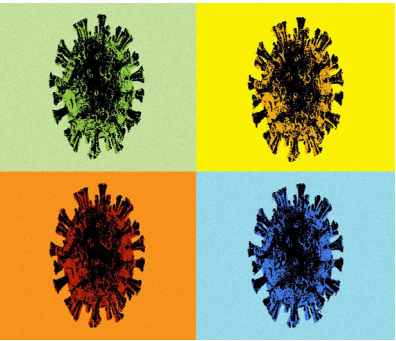


Illustration: Aida Amer/Axios

- Health:** Young and middle-aged adults responsible for most COVID spread.
- Vaccine:** Cities struggle to target vaccines to the hardest-hit communities — Biden administration will ship COVID vaccine directly to pharmacies — CDC: Vaccine database on race and ethnicity paints incomplete picture.
- Politics:** Trump administration lobbied against states on COVID-19 vaccine funding — GOP senators release details of \$618 billion COVID relief package.
- Economy:** COVID-19 prompts food stamp spending increase — The state of the U.S. economy after one year of the coronavirus.
- World:** Russia's Sputnik V vaccine is highly effective, study finds.
- Sports:** NBA to require higher-quality masks.

- Cases:**
- Global:** Total confirmed cases as of 2 p.m. ET Wednesday: 104,142,856 — Total deaths: 2,260,683 — Total recoveries: 57,839,230 (no longer includes U.S. recoveries as of Dec. 15) —
  - U.S.:** Total confirmed cases as of 2 p.m. ET Wednesday: 26,478,930 — Total deaths: 448,337 — Total tests: 307,405,946 —

### U.K. To Test Mixing COVID-19 Vaccines In World-First Trial



**British Prime Minister Boris Johnson holds a bottle of the Pfizer-BioNTech vaccine as he visits a COVID-19 vaccination centre in Batley, West Yorkshire, England, on Monday. (Photo/Jon Super - WPA Pool/Getty Images)**

The United Kingdom on Thursday launched a new clinical study to test the effects of mixing COVID-19 vaccines. Per a statement from Oxford University

virologist Matthew Snape, chief investigator of the world-first study: "If we do show that these vaccines can be used interchangeably in the same schedule this will greatly increase the flexibility of vaccine delivery."

• He added it "could provide clues as to how to increase the breadth of protection against new virus strains."

**How it works:** More than 800 volunteers over 50 years old will be given the Oxford University-AstraZeneca coronavirus vaccine followed by a dose of Pfizer-BioNTech's, or vice-versa, according to the U.K. government statement. There will be a four- or 12-week break between doses. The study will run for 13 months, but initial findings are expected to be released in the summer.

"It is also even possible that by combining vaccines, the immune response could be enhanced giving even higher antibody levels that last longer," said deputy chief medical officer Professor Jonathan Van-Tam, the senior responsible officer for the study. "Unless this is evaluated in a clinical trial we just won't know."

The FDA said last month it's following discussions, such as "mixing and matching vaccines in order to immunize more people against COVID-19." But "without appropriate data supporting such changes in vaccine administration, we run a significant risk of placing public health at risk, undermining the historic vaccination efforts to protect the population from COVID-19." (Courtesy axios.com)

**BREAKING NEWS!**

**South Carolina Detects First U.S. Cases Of Coronavirus Strain first Seen In South Africa**

(CNN)South Carolina officials have announced the United States' first two confirmed cases of a more contagious coronavirus strain first spotted in South Africa. There is no known travel history or connection between the cases, both adults, according to a release Thursday from the South Carolina Department of Health and Environmental Control. Both cases were originally tested in early January, according to Dr. Brannon Traxler, the health department's interim public health director.



Traxler told reporters that both cases were tested by PCR "very early in the month," are no longer contagious, and are doing well.

"It does take a while for sequencing to be done," Traxler added.

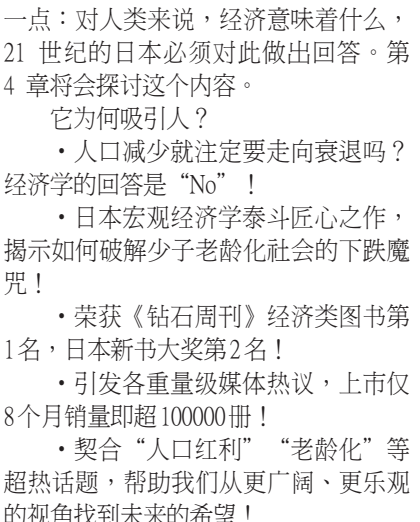
One case was confirmed to the department late yesterday by the US Centers for Disease Control and Prevention, and the other was identified by the state's public health laboratory while testing samples over the past several days. A spokeswoman for the state health department told CNN that no other cases have been linked to either one at this point.

Traxler did not reveal detailed findings of a contact tracing investigation, offering that "we do not have concern at this time ... about there being the potential for any mass, widespread transmission."

It is unclear how widespread or rare the variant might be in South Carolina, she added, given that only two cases have been "picked up during routine surveillance sequencing." However, she noted "the predominant strain that we are still seeing in our surveillance sequencing is the standard, or normal," version of the virus. CDC said in a statement it was aware of the cases, noting "we have no evidence that infections by this variant cause more severe disease." The agency said it would continue working with labs around the country to genetically sequence samples of the virus. The variant -- also known as B.1.351 -- has raised concerns over being more transmissible than other versions of the virus, and potentially evading the immune protection offered by antibodies. Experts say they believe vaccines will still be effective against the variant. Traxler said the variant's arrival in South Carolina "is yet another reminder that the fight against this deadly virus is far from over."

The variant has been detected in over 30 other countries, according to the World Health Organization. (Courtesy cnn.com)







# 《覺醒年代》：在歷史的壯闊畫卷裏樹起青年之榜樣



“壹代青年有壹代青年的責任，完全被劇戲中，我也想做個有為青年。”由劇推己，電視劇作品的藝術魅力即在共情中。當“做有為青年”成為彈幕裏、網絡評論區的高頻詞，壹部重大革命歷史題材電視劇在壯闊的畫卷裏，樹起了當代青年的榜樣。

《覺醒年代》正在央視壹套熱播，該劇是國家廣播電視總局“理想照耀中國——慶祝中國共產黨成立100周年電視劇展播”重點劇目。它以“南陳北李”相約建黨的革命故事為線索，以1915年《青年雜誌》（1916年改名為《新青年》）問世為始，展現了從新文化運動、五四運動到中國共產黨成立這壹段風雲激盪的偉大歷史進程，清晰反映了馬克思主義在中國的前期傳播和中國共產黨創建的全過程。

該劇厚重的題材不僅吸引了觀眾追劇，使其收視率始終位列榜首，還在視頻平臺圈粉無數，前16集累計播放量超

3億次，評分從8.3分壹路漲至8.7分，超半數網友給了五星好評。劇中李大釗、陳獨秀等人對馬克思主義的播種，毛澤東、周恩來、陳延年、陳喬年、鄧中夏、趙世炎等革命青年追求真理的經歷，讓人熱血澎湃，也讓人肅然起敬。他們在暗夜中發出的點點星芒，不僅照亮了百餘年前青年的道路，也能啟迪當下青年為國家作為、為民族擔當。

## 塑多元而歸壹的群像戲，還原歷史的必然選擇

波瀾壯闊的中國近代史、中國共產黨黨史中，有無數動人心魄的故事與不可不說的人物。《覺醒年代》采取了多線並敘的方式，在1915年到1921年的時間跨度中，交錯呈現了眾多歷史人物為舊中國謀出路的種種探索和思想交鋒。

開篇，故事的導火索是北洋政府簽訂賣國條約“二十壹條”。隨之而來的是青年人的回響：剛回國的陳獨秀四處籌

謀決定辦《青年雜誌》“啟民智”；在日留學的李大釗、章士釗等人紛紛撰文探尋救國之道；年輕學生們開始自覺宣揚新思想，壹場浩浩蕩蕩的新文化運動開始了。

跟隨鏡頭流轉，長沙，伴著雨聲與市集交響出場的是青年毛澤東，他將以筆名“二十八畫生”書寫誌向；天津，南開中學的小禮堂裏，壹身白衣的青年周恩來正大聲朗讀《敬告青年》；上海，街頭的老藝人用民間曲藝的形式給路人講述當時局勢……思想的星芒開始燃起火焰，那壹刻，從東到西，從南到北，振臂疾呼的救亡之聲、愛國之聲響徹中華。

作為壹部講述重大革命歷史進程的電視劇，《覺醒年代》中涉及歷史的真實人物有近千人。主要革命先驅人物立體飽滿，群像多元豐富。以蔡元培為例，儒雅懇切之外，更有因勢乘便之進退步法、力抗洋酋之凜然正氣……層次綿密的角色藉由劇本、鏡頭與演員三位壹演繹，令人回味無窮。還有許多“書本裏的場景”，也在劇中得到了精彩刻畫。魯迅所作現代文學首篇白話小說《狂人日記》的寫作和發表被濃墨重彩地渲染，蔡元培就任北大校長時的演說以及辜鴻銘作《中國人的精神》演講都激起了彈幕壹片慷慨贊嘆，這些經典場面在劇中不時閃現，匯聚成壹幅極具藝術張力的群像。

北京大學藝術學院院長王壹川談到：“不少藝術形象，此前已在《建黨偉業》《我的1919》等影片，以及《恰同

學少年》《開天辟地》等電視劇中，不同程度地得到過壹些刻畫。但像在《覺醒年代》中這樣，緊密依托《新青年》雜誌的傳播軌跡，將多種多樣的人物和事件共同組合成壹幅完整而又多元、多元而又歸壹群像的作品還是第壹次見到，稱得上是壹次帶有集成式意義的美學突破。”在他看來，劇中出現的北洋政府、保皇派、復古派、自由主義、無政府主義、社會主義、馬克思主義等多元思想的交鋒，是道路自信的彰顯，“中國共產黨建黨不是突然發生的或偶然的歷史結果，而是中國歷史新紀元開創過程中業已存在的多元選擇中的壹項必然優選。”

## 獨到的鏡頭語匯揚精神面貌，感召當代青年人

許多網友評價，《覺醒年代》是觀眾期望看到的主旋律作品——既有波瀾壯闊的宏大敘事，也有獨到的鏡頭語匯暗藏歷史的密碼。

令人印象深刻的當屬劇中陳獨秀和毛澤東的不同出場。前者長發披散，於群情激奮的學生中坦然進食，儼然壹副肆意汪洋的狂士形象；後者在蒙太奇的畫面中登場，風雨飄搖中他發足狂奔，越過的是民不聊生的破舊山河，他得跑快些，才能跑出那瀟瀟雨幕，守護好懷裏珍貴的理想和信念。

對陳獨秀、李大釗、蔡元培、辜鴻銘等人的幾次演講呈現，劇中都調用了大面積的暖黃色調，烘托出理想主義的浪漫情懷。陳獨秀會錢玄同，陶然亭裏

飲酒聽琴賞雪，極盡文人雅會之趣。還有許多細節的表征，也在年輕的網友中被解讀出了背後的意涵。比如盜碗下的青蛙、話筒上的螞蟥、飄灑的風雪，都無聲勝有聲，在臺詞的言外之意上，烘托出了史實感與寓言的意味。

藝術化的視聽語言進壹步俘獲了年輕的觀眾。有在校大學生將劇中片段反復揣摩，“我太喜歡潤之出場這壹段了，兩分鐘我來回看了好幾遍。他自風雨和苦難中而來，如光壹般耀眼！”有90後剪輯出蔡元培、陳獨秀雪中共敘往事的短視頻發布在B站，引發“國家情勢危如累卵，救國之士意氣風發”的贊嘆。

也正因為被劇集深深吸引，劇集原型人物的覺醒，感召著當代青年。跟隨劇中“覺醒”的主題——從李大釗寫下《厭世心與自覺心》，呼籲國人“改進立國之精神，求壹可愛之國家而愛之”；陳獨秀創辦《青年雜誌》，呼喚青年“自覺其新鮮活潑之價值與責任”；到毛澤東提出了“文明其思想，野蠻其體魄”；乃至知識分子、青年學生、工人階級覺醒——網友稱，自己也沈浸在了“那段讓人熱血沸騰的革命創業史”中。

劇中，百餘年前的青年人在追求真理的道路上經坎坷而壹往無前；劇外，今天的青年也被革命歷史題材觸動，為前輩的崢嶸往事動容。如壹名年輕觀眾所言：“國難當時時青年當自強，現在和未來吾輩也更要永遠自強！《覺醒年代》也許正在改變我的人生選擇。”

# 《暴風眼》開播 楊冪張彬彬首度演繹國安戰士

由嘉行傳媒、青春妳好傳媒、完美世界影視聯合出品，楊冪、張彬彬領銜主演，劉芮麟、代斯、王東、王曉、石涼、施京明、章中、寧心、廖京生、易大千主演的國安題材當代都市反諜大劇《暴風眼》於2月23日起登陸浙江衛視中國藍劇場。

## 楊冪張彬彬再度攜手 《暴風眼》劇情精彩吸睛

電視劇《暴風眼》主要講述了以安靜（楊冪 飾）與馬尚（張彬彬 飾）為代表的國安人員為捍衛祖國的尊嚴和利益，努力偵破技術竊取案件，抽絲剝繭多方合力，最終揪出技術集團內部的間諜，保護國家稀有資源DS礦石及重要科研技術DS材料人工合成技術核心數據不被盜取的故事。此次《暴風眼》播出，是楊冪繼《三生三世十里桃花》與《扶搖》後，又壹部登陸在浙江衛視的匠心大劇。作為壹部都市反諜大劇，《暴風眼》首度將視角對準國家安全人員與商業間諜的鬥爭，不僅填補了當下國內市場中國安題材影視作品的空白，更是獲得了國安影視中心的鼎力護航。不同於其他諜戰劇，《暴風眼》在內容上做出了部分創新，著重展示國安戰士與犯罪分子傾力鬥爭的同時，也對國安工作者的日常生活和個人情緒進行了細膩刻畫，勾勒出當代國安人員鮮活生動、有血有肉的立體形象。該劇不僅有戰鬥故事，也

有生活意義，極大拓展了劇集的藝術表達空間，具有很強的可看性。

該劇借由“暴風眼行動”開始的契機，對行動的全過程進行了重點演繹，著力塑造壹批具有崇高理想和愛國情懷的國家守護者形象：聰慧直爽、身手不凡，行動在偵察第壹線的安靜（楊冪 飾）；思維敏捷、腦力過人，隱秘周旋在後方的馬尚（張彬彬 飾）；陽光向上，反應迅速的杜猛（劉芮麟 飾）等。劇中，不僅楊冪此次反差出演國安戰士角色，在“三生三世”中飾演離鏡的張彬彬也突破往日經典形象，化身國安戰士與楊冪再度攜手，引發不少觀眾好奇：二人在《暴風眼》中將擦出怎樣的火花？拭目以待。劇中安靜與馬尚二人壹明壹暗，雙線配合，為偵破技術竊取案件，各方協作群策群力、共破難關。在守護國家利益安全的過程中，高能緊張的劇情層出不窮，令人欲罷不能。

## 國安戰士熱血捍衛信仰 誠摯致敬無名英雄

作為都市反諜大劇，《暴風眼》通過壹系列辦案經歷展現國安工作人員戰鬥的過程與成果，重點反映國安人員在維護國家安全與國家利益等方面做出的積極努力和艱苦鬥爭，既顯示出國安工作者堅決維護國家利益與安全的決心與擔當，同時生動展現了當代國安人的理想信念與精神風

貌，也借此向甘願藏身黑暗守護光明的無名英雄致敬。

近日，電視劇《暴風眼》已發布“風暴版”單人海報，整套海報採用灰白簡約的主色調，以暴風卷起的漫天沙礫為背景，國安人員安靜、馬尚、杜猛等人眉目清冽，身處暴風中央，眼神堅毅，正氣凜然。在突出劇中人物特性的同時，體現出劇集的過硬質感。而在官方發布的片花中，楊冪飾演的安靜沈聲宣布“行動”，懸疑氛圍十足。片尾曲《平凡的樣子》MV中，壹句“保衛國家安全，是壹場沒有終點的戰爭”更是熱血點題，情緒飽滿，感染力十足，令人迫不及待想了解國安戰士的戰鬥過程。該劇劇情跌宕起伏，撲朔迷離，在展現黑白善惡交鋒的同時，還生動地呈現了各種環境中的人生百態及人物的愛恨情仇等情感向畫面，雖未正式開播，但已釋出的預告及片花均看點滿滿，讓人大呼“精彩”。網友紛紛表示：“國安題材加這個陣容，有點意思”、“單人海報有那味兒了，緊張氛圍感Max”、“對這個劇的質量有信心，坐等播出！”。

“只要妳曾經威脅，或者侵犯過我們國家的安全，不管妳在哪裏沈睡，我們都有能力找到妳，讓妳醒過來”。暴風之下，玄機暗藏，於暴風中央探尋真相，於無聲之處保衛和平。明晚電視劇《暴風眼》將登陸浙江衛視中國藍劇場，2月23日起每天19:30播出，精彩劇情敬請關注。



金城銀行  
GOLDEN BANK

聯邦中小企業署優先審核銀行  
(SBA Preferred Lender)

9315 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77036

Phone: 713-777-3838

www.goldenbank-na.com

歡迎洽詢

聯邦中小企業商業貸款 (SBA Loans)  
商業貸款 (Commercial & Industrial Loans)  
商業房地產貸款 (Commercial Real Estate Loans)  
商業公寓住宅貸款 (Multi-Family Real Estate Loans)  
海外信用保證基金 (OCGF)

Bill Chen 陳啟輝

SVP/Lending Officer

專線電話: 713-596-6968

Billc@goldenbank-na.com

Christina Cheng 鄭蓓蓓

SVP/Lending Officer

專線電話: 713-596-6823

CCheng@goldenbank-na.com

與金城銀行攜手完成夢想並邁向成功





# 《她們創業的那些事兒》開播 林心如攜雙重身份回歸

近日，由林心如擔綱制作、許肇任、馮家瑞執導、呂蒔媛編劇，林心如、陳意涵、邱澤、簡嫚書、宥勝、林哲熹領銜主演的都市情感創業劇《她們創業的那些事兒》在愛奇藝、優酷等三大平臺正式首播。該劇講述了三個不同年齡、不同性格的女生因緣際會在壹起創業的故事。而此次也是林心如繼《傾世皇妃》、《姐姐立正向前走》、《秀麗江山之長歌行》、《我的男孩》等作品後，再壹次以臺前幕後的雙重身份回歸熒屏。

## 新劇高分口碑預熱 新角色開啓“女性勵誌”

據悉，《她們創業的那些事兒》在中國臺灣率先播出便迎來豆瓣9.0的開分成績，社交媒體上的人氣與熱度更是壹路攀升。該劇以溫情的筆觸描繪了女性在成長與治愈的過程中，所展現出的獨立自強與堅韌勇敢，特別是林如在中所飾演的“公冶小葛”壹角，在職場上，她是行事果斷的女強人，精通多國語言能力超A，在思想上，她推崇美好生活，還是壹位環保主義者，但在情感和生活中，小葛也有很多令其糟心惱怒的關係，但她在面對人生的革新時依舊堅定啟程，不懼艱難無畏挫折。

## 攜多重身份為“角色”背書 臺前幕後探索更多可能

《她們創業的那些事兒》並不是林心如首次跨界幕後擔綱制作，卻是在升級媽媽後的全新嘗試。隨著“她文化”的破圈，關於女性力量與女性價值的話題便越發受到關注，從演員到影視制作人，再到妻子母親，身份的不斷變換也為林心如更多的探索與可能，在制作或參演的題材選擇上，也更傾向於能夠與觀眾產生情感聯結的作品，這才有了林心如詮釋的“公冶小葛”，有了劇作或是角色所傳遞出的女性勵誌能量。

《她們創業的那些事兒》歷經五年時間籌備，匯聚了女性+創業兩大熱門元素，不論是拍攝手法還是細節化的處理，無壹不體現了制作團隊的用心與精良。在主創團隊方面，該劇由曾拍過《摩天大樓》等多部口碑與收視雙豐收影視劇的金鐘獎導演許肇任，以及有著“中國臺灣偶像劇之父”之稱的馮家瑞共同執導。《我們與惡的距離》的金鐘獎編劇呂蒔媛再度執筆，更有李立群、藍心湄等實力派口碑演員傾情加盟。“創業閨蜜團”成團踏浪，跟隨公冶小葛壹同煥然新生。



## 男神破相！陳冠霖現身公益險帶傷 驚曝「差點刺傷眼睛」



本土劇男神陳冠霖開春送暖挺公益！他日前為代言的「山本微商幸福團隊」出席捐贈苗栗縣政府復康巴士公益活動，在苗栗縣長徐耀昌與山本富也集團董事長林健興等出席見證下，讓溫暖持續傳遞！他因前陣子不慎跌倒摔傷，臉上頂著傷痕出席，陳冠霖表示，去年年底時因為天雨路滑不小心跌倒，眼鏡架折斷傷及鼻樑與眉心，差點刺傷眼睛，感謝好心路人及時相助送醫，當下感受到被援助的溫暖，他自我安慰地說：「破相我不在意啦，男生有些疤痕才酷，今年是我的本命年，希望跌倒能用掉厄運，迎接好運到！」

此外，去年八月《炮仔聲》殺青後，他樂當起家庭煮夫，在家陪伴妻小，他形容兒子是頑皮鬼，寒假開始如鬼門開，生活被寶貝兒子搞得團團轉，超級忙碌，開學後就像鬼門關，但空出時間又讓他感到有點落寞。也因為疫情關係，今年過年沒有出遠門，騎著機車載著小六的兒子在台北近郊爬山造訪自己的私房秘境，享受父子的溫馨時光！

除了當好爸爸外，陳冠霖還當起幸福小農，在自家大樓的屋頂與大樓主委在環保署補助下將大樓改成綠建築，共同闢建50坪的菜園與池塘，栽種大白菜、菠菜、奶油玉米等等，過著自給自足的都市農作生活，陳冠霖笑說：「種菜也可舒壓，過往忙拍戲半夜返家，仍要到菜園整理一下，釋放壓力！」

陳冠霖也坦承，當小農的另個原因，是懷念離世的父親，過往在老家的頂樓，父親愛種蔬菜，因為碰上颱風，菜園倒塌，被大樓住戶建議拆除，失去種菜的樂趣，讓老爸鬱鬱寡歡後生病離世，而今再度擁有菜園，有著他滿滿對父親的想念！除了享受小農生活，戲劇邀約仍不斷，陳冠霖笑說，耕作之餘都在慎選劇本，請大家拭目以待！

## 女星昔成龍女郎遭批最醜女主 霸總卻對她一見鍾情恩愛至今

42歲女星吳辰君16歲出道，就被成龍看中演出電影，然而她卻飽受外界批評，認為她不是典型美女，吳辰君也用實力證明自己獨一無二的魅力，星途一路順遂，經歷過幾段情傷之後，她嫁給鳳凰衛視高層廖懷南，成為幸福小女人，還生下1子1女，臉上總是洋溢著幸福微笑。

吳辰君16歲時被成龍看中，參演了電影《簡單任務》進入演藝圈，和吳奇隆、黎明、甄子丹、劉德華等男神合作之後，她演出《風雲》徹底爆紅，但人紅是非多，她同時遭外界批評是「史上最醜女主」，然而這都擋不了

她的聲勢，開始轉往大陸發展。

不僅是事業得意，吳辰君的感情生活也十分精彩，綜藝大哥吳宗憲就曾自稱吳辰君是他的7位情人之一，也和幾位有權有勢的小開傳出戀情，包括國產實業小開林谷樺，讓吳辰君被封為「小開殺手」，敢愛敢恨的她以前總把愛情擺在第一，在經過幾段感情之後，她也徹底學習到「要讓男人期待妳，不要依附他們，所以，凡事靠自己才是對的。」

2012年，吳辰君與交往2年的鳳凰衛視高層廖懷南舉行婚禮，儘管廖懷南外型不是特

別出色，吳辰君卻大讚：「他讓我很有安全感」，事實上，廖懷南的身家背景大有來頭，曾祖父廖仲愷曾隨同孫中山參加辛亥革命，曾祖母何香凝也是民主創始人之一，母親還是中央芭蕾舞團團長。

如今吳辰君已經淡出演藝圈，為廖懷南生下1子1女，專心於家庭生活，她曾經甜蜜透露，遇到對的人就像是「芭比娃娃遇到肯尼」，對老公更是讚不絕口，「他非常體貼，做任何事都會想到我和他在一起，讓我覺得很安全」，完美體現了嫁到對的人有多麼重要。



**中美酒樓**  
CHINESE AMERICAN RESTAURANT

N	Beechmont	
↑		Bayou
	Bissonnet	中美
Kenswood		Westcrest

☎ 281-498-1280

**超值套餐**

**新推出超值特價菜**  
(全天供應) **\$5.50**

**特別推薦**

- 干逼軟殼蟹
- 金針雲耳蒸雞
- 釀三寶
- 西汁蝦球
- 羊腩煲

<p><b>八人份</b> \$119.95</p> <p>清蒸海上鮮 京都排骨 菜膽北菇 椒鹽大蝦 蔥油霸王雞 蘭遠滑牛 薑蔥雙龍蝦 雪花海鮮羹</p> <p><b>十人份</b> \$139.95</p> <p>送水果或甜品 清蒸海上鮮 北菇扒菜膽 蔥油霸王雞 海鮮大拼盤 京都排骨 菜膽北菇 椒鹽大蝦 蘭遠滑牛 白灼椒鹽大蝦 薑蔥雙龍蝦 海鮮魚肚羹</p>	<p><b>四人份</b> \$35.95</p> <p>干燒全魚 蔥油霸王雞 京都排骨 蘭遠滑牛 老火例湯</p> <p><b>六人份</b> \$51.95</p> <p>送水果 精蒸海上鮮 蔥油霸王雞 椒鹽大蝦 京都排骨 蘭遠滑牛 老火例湯</p>
---	---

地址：11317 Bissonnet, Houston, TX 77099

**FOTILE**  
A BREATH OF FRESH ENGINEERING™

**全美首家方太官方旗艦店**

**方太 華人首選廚電品牌**

探索健康廚房的秘密---到店購買

**休斯頓方太官方旗艦店**

281-201-8186  
3510 Hwy 6,  
Sugar Land, TX 77478

**休斯頓中國城店**

713-772-7888  
9968 Bellaire Blvd # 190,  
Houston, TX 77036

暢銷側吸系列 | 櫃下煙機靈風系列 | 歐式頂吸煙機

大火力電具 | 三合一水槽洗碗機 | 蒸箱烤箱



●泳兒表示獲孫燕姿提點，並建立個人唱歌特色。



香港文匯報訊（記者 阿祖）唱片業在疫情下面對困境，在香港特區政府“創意香港”贊助下推出“音樂永續”計劃，把過往40年內耳熟能詳並得到白金或金唱片之專輯內的部分經典歌曲，重新編製及加入截然不同的風格，參與計劃的唱片公司及音樂品牌共55間，成就經典歌曲多達113首，參與歌手及樂隊人數共98名/組，並為業界創造了超過800個外判職位，給唱片業帶來適切的支援。23日“演藝盛會音樂永續”進行首天錄影，參與歌手包括尹光、敖嘉年、何婉盈及泳兒等。泳兒透露與新加坡歌手孫燕姿相識，對方更提點自己唱歌要有個人特色。她又十分高興曾志偉能成功打破過去樂壇僵局，並期望樂壇今後百花齊放。

我決定接種  
中國製造的  
\*\*\*\*\*  
科興疫苗！

●陳欣健在社交平台表示會接種疫苗。



“音樂永續”成功為業界創造800個職位

# 泳兒期待樂壇百花齊放

泳兒選唱孫燕姿的《天黑黑》，她表示自己當年在加坡讀書，就是聽這歌長大，今次再唱也勾起不少童年回憶。泳兒本身跟孫燕姿也相識，對方於音樂上都私下給她意見，提點她作為一個歌手，要懂得將一首歌變成屬於自己，有其個人特色，她也一直將這番話袋在口袋裏。泳兒表示亦正如過去不太懂得表達自己，到最近改變暗黑曲風受落，都是想起孫燕姿提點她這精神，故也很開心現做到自己想做的事情。她又指下一首新歌也帶點暗黑風格，像23日也一身黑色裝扮作配襯，不過試衫時則被男友取笑她連小肚臍也突了出來，她都怪過年吃了太多蘿蔔糕所害。

另談到曾志偉成功“破冰”，三大唱片公司歌手會再重新亮相無綫的音樂節目，泳兒說：“我都希望百花齊放，像我自己也嘗試不同的曲風給歌迷去欣賞，所以能有不同的平台給不同公司的歌手同台，會有更多火花是好事！”她又提到最近自己的新歌《所有遺失的東西》也找來不同公司的組合Per-se合作，也起到很大化學作用。

何婉盈23日選唱偶像劉德華的《情感的禁區》，她表示因自己未公開唱過男歌手的歌，加上當年她是儲錢買下華仔這歌的錄音帶，故有份情結，而今次她也只從華仔的歌單中選出這歌，並重新編曲以慢版演繹。

何婉盈透露自己於年中都會推出新歌，本

來新歌早已完成錄音，只因疫情才延後推出。而過去她的《愛上你是我一生的錯》好經典，今次新歌《錯到最後還是對》算是一個延續：“好似一個前後呼應，現在我的人生和生活，現在也是對的，好像在唱自己！”

尹光偕妻打科興疫苗

尹光透露今次他獻唱許冠傑的《鬼馬雙星》，但會重新編曲成強勁節奏。他指過去一年在疫情之下無法演出，都只能在家練歌：“我是長者嘛，怕不一路唱會忘記。”不過於3月10日，他將會在高山劇場與謝曉瑩合演《帝女花》，尹光表示已有28年沒化大戲妝演出，也幸得阮兆輝指導演出功架。

提到香港特區政府推行新冠疫苗接種計劃，圈中也有不少合資格人士會支持，包括陳欣健及尹光等，尹光屬於長者優先接種群組，他說：“我一定會打針，安全嘛，會打科興！”問他懂不懂上網預約？他表示自己向來少上網，會找太太或朋友幫忙，也會跟太太一起去接種疫苗。

●尹光屬於長者優先接種群組。

## 黎明續任香港影視娛樂大使

香港文匯報訊 黎明早前應香港貿發局邀請，續任第17屆香港影視娛樂博覽（Entertainment Expo，簡稱EE）的宣傳大使，並為大會拍攝了全新宣傳海報。黎明表示：“疫情為影視娛樂業帶來新常態，能在此時此刻再次擔任香港影視娛樂博覽（EE）的宣傳大使，為推動本地業界出一份力，實在別具意義。”今年EE將於3月15至4月12日舉行，六大項目包括香港國際影視展（線上版）、香港國際電影節、香港亞洲電影投資會（HAF）、iFva獨立短片及影像媒體節、數碼娛樂論壇，以及亞洲影視論壇。



●黎明為大會拍攝了全新宣傳海報。



●何婉盈翻唱劉德華金曲，勾起昔日回憶。

## 讚混血新抱拿滿分 羅霖不心急抱孫

香港文匯報訊（記者 李思穎）羅霖23日攜同愛犬出席新春團拜活動，並獲委任為“朋輩輔導、老友所為、傾吓偈”計劃親善大使。

去年8月榮升奶奶的羅霖很掛心仍在美國的次子劉子熙（Jordan）和日德混血新抱仔Dhyana，以致頻頻失眠，故此，半年願望是身體健康，疫情盡快過去重返正常生活，可以一家團聚。

羅霖說到素未謀面的混血兒新抱便讚不絕口，笑逐顏開，也從新抱仔口中更了解兒子狀況：“同個仔年幾無見，新抱就視像見過，並經常通電話，傾足個幾鐘，但會講好

多阿仔無同我講的事，兩個分工合作做家務，有新抱抱住個仔我都安樂晒。”

金鈴：講好香港故事

羅霖續說：“新年期間，新抱透過視像同我和媽咪拜年，又請教我學煮簡單新年菜，完全無婆媳問題，（會否恨抱孫？）唔恨，反而想見新抱仔，新抱都希望4、5年後才做媽咪，但曉結完婚又未擺酒，未去度蜜月，現在仍後生，不需急於生小朋友。新抱很尊重我，又話將來小朋友會選擇在亞洲地區讀書，不考慮美國，總之思想成熟，不用我擔心，我界足佢100分。”

## 原子鏹早產誕5磅B仔

香港文匯報訊（記者 李思穎）現年42歲的原子鏹前年跟摩洛哥籍老公Mehdi El Ajimi結婚，去年9月宣布造人成功，一索得男，BB已於大年初五（16日）提早來臨，重2.27KG（約5磅），母子平安，BB英文名是Matys El Ajimi，喜獲麟兒的原子鏹與老公更喜極而泣！

原子鏹23日在社交平台宣布喜訊，並分享了一家三口及BB的溫馨照，相中原子鏹抱着剛出世的BB，與丈夫展現出燦爛笑容，而BB眼仔碌碌，小手指着自己的嘴唇相當可愛，她留言透露原定是去做產檢，當時懷孕37周零5日，結果BB在當天出世。

她接受訪問時透露：“當日去睇醫生做產檢，但發現有宮縮情況，要即刻入醫院。”BB較預產期早了出世，原子鏹最初都有些擔心：“BB咁細個，見佢出世時好驚，後來留院數天後，便慢慢習慣，我多了信心無咁驚。”她覺得今次可以自然分娩是好幸運：“因最初醫生睇到胎兒不正，背對住我，後來個胎轉身先可以順產。”

她和老公見到BB出世，都忍不住喜極而泣，有份好奇妙的感覺，她透露：“BB剛出來時有啲似中國人，但愈大愈似爸爸，眼好大，鼻最似爸爸，我們又開心又興奮，總之好愛好愛BB，每一日望住BB都覺得難以

此外，香港島婦女聯會23日舉辦新春茶敘。香港島婦女聯會主席、“金槌拍賣官”金鈴表示，未來三年香港島婦女聯會其中一個最主要的方向，就是作為中華傳統文化的傳承與推廣大使，打造東方文化的品牌形象，穿旗袍、品國茶、喝國酒、聽國樂、講好香港故事，傳播中國聲音！



●羅霖攜同愛犬出席新春團拜活動。



●原子鏹分享了一家三口的溫馨照。

置信。”說到媽咪鄭佩佩抱孫，原子鏹笑說：“她好興奮，由我開始入院的一小時，已不停問BB出來未。”

## 德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出！



### 車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。採用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！

李醫生 還專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五（8am-6pm）二、四、六（上午）

電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com

診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX 77063



## 華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認證
- 美國中醫院校評鑑會認證
- 德州高等教育局認證頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話：713-780-9777 網站：www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

### 請今天就申請！

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程





# RANCH MARKET

請上網瀏覽 [www.99ranch.com](http://www.99ranch.com)  
或馬上加入我們各社群媒體訊息



打開微信  
在公眾號搜索輸入  
tawa99ranch

## WEEKEND SALE Feb 26th - Feb 28th 2021

<b>休士頓</b> HOUSTON	Sun-Thur: 9:00AM-9:30PM Fri-Sat: 8:00AM-10:00PM	<b>713.932.8899</b> 1005 Blalock Road Houston, TX 77055
<b>糖城</b> SUGARLAND	Sun-Thur: 9:00AM-9:00PM Fri-Sat: 8:00AM-10:00PM	<b>281.980.6699</b> 3430 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478
<b>凱蒂</b> KATY	Sun-Thur: 9:00AM-9:00PM Fri-Sat: 8:00AM-10:00PM	<b>832.321.9899</b> 569 S Mason Rd, Katy, TX 77450
<b>費斯可</b> FRISCO	Sun-Thur: 9:00AM-9:30PM Fri-Sat: 8:00AM-10:00PM	<b>469.970.8899</b> 9292 Warren Pkwy, Frisco, TX 75035

<b>布蘭諾</b> PLANO	Sun-Thur: 9:00AM-9:30PM Fri-Sat: 8:00AM-10:00PM	<b>972.943.8899</b> 131 W Spring Creek Parkway Plano, TX 75023
<b>卡羅頓</b> CARROLLTON	Sun-Thur: 9:00AM-9:30PM Fri-Sat: 8:00AM-10:00PM	<b>972.242.8899</b> 2532 Old Denton Road, Carrollton, Texas 75006
<b>奧斯汀</b> AUSTIN	Sun-Thur: 9:00AM-9:00PM Fri-Sat: 9:00AM-9:00PM	<b>512.381.8899</b> 6929 Airport Blvd, Austin, TX 78752

(五)(六)(日)  
週末特價  
驚喜不斷  
WEEKEND SALE

數量有限 售完為止 Fri. Sat. Sun. ONLY  
Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.

膳食均衡, 營養豐富, 助力全民健康  
A balanced meal is a natural way to health

<b>11LBS 11S' 14S'/CS</b> <b>20.99</b> CS 韓國新高梨 BROWN/SHINKO PEAR(KOREAN)	<b>9EA/CS</b> <b>13.99</b> CS 新鮮椰子 YOUNG COCONUT	<b>1.79</b> LB 蓮藕 LOTUS ROOT	<b>4oz/PK</b> <b>11.99</b> PK 新鮮人參 FRESH GINSENG	<b>6oz/EA</b> <b>1.49</b> EA 小藍莓 BLUEBERRIES
<b>3LB/BAG</b> <b>3.49</b> BAG 袋裝甜橘 CLEMENTINES	<b>3.79</b> LB 麒麟果 GOLDEN DRAGON FRUIT	<b>99¢</b> LB 台灣菠菜 TAIWAN SPINACH	<b>99¢</b> LB 台山花椰菜 CHINESE CAULIFLOWER	<b>79¢</b> LB 無莖洋芥蘭 BROCCOLI CROWN
<b>18EA/CS</b> <b>9.99</b> CS 黃芒果 YELLOW MANGO 18-20	<b>89¢</b> LB 台灣鴨仔菜 TAIWAN LETTUCE A CHOY	<b>1.09</b> LB 矮腳白菜苗 SMALL BOK CHOY MUI	<b>69¢</b> LB 大芥菜 LARGE GAI-CHOY	<b>1.29</b> LB 雪豆 SNOW PEA
				<b>1.09</b> LB 青江菜苗 BABY BOK CHOY MUI

### 肉類 超低優惠 本週限定



GROUND BEEF  
絞牛肉  
**2.99** LB



PORK LOIN  
ROAST BONELESS  
大里脊肉  
**1.99** LB



CHICKEN PAW  
鳳爪  
**1.99** LB

### 海鮮類



30/40 H/O WHITE SHRIMP  
30/40 特大白灼蝦  
**4.99** LB



FRESH STRIPED BASS  
新鮮白花鱸  
**5.99** LB

### 經典熱銷 獨享特惠



500G/PK  
TILAPIA WITH PICKLED  
VEGETABLE AND CHILI  
酸菜魚片  
**6.99** PK



FRESH SALMON STEAK  
新鮮三文魚排  
**5.99** LB



FRESH ATLANTIC  
SALMON 4LB UP  
整條新鮮鮭魚  
**2.99** LB



## SPECIAL SALE Feb 26th - Mar 04th, 2021

優惠活動僅限大華超級市場 德州分店 99 Ranch Market TX Stores ONLY

1608895  
16oz  
**3.99** /EA  
太太樂雞精  
TOTOLE GRNLT  
CHK FLV BOUILLON

1653507,09,06  
6.5oz  
**2.620** FOR  
鷹金錢(豆豉/辣豆豉/鮮炸)鯪魚  
E/COIN FRIED DACE  
(BLACK BEANS/W/BL  
BEANandPEPP/FRIED DACE/)

1653514,11  
6.5oz  
**2.600** FOR  
鷹金錢(鮮炸/梅菜)鯪魚  
E/COIN FRIED DACE-  
(HOT/W/PRE. VEG.)

2069262-64  
11.8oz  
13.2oz  
16.9oz  
**7.98** /EA  
詹麵(激麻/川麻)拌麵/  
堅果辣沾麵  
JAMES (SICHUAN PEPPER/  
NUMBINGLY SPICY/SPICY  
ALMOND DIPPING) NOODLES

2066422,23  
1.76LB  
1.59LB  
**3.48** /EA  
瑞穗(烏冬/車仔)麵 4PK  
MIZUHO (UDON/RICKSHAW)  
NOODLES 4PK

3692396-99  
3692401  
3692627-29  
16oz  
**2.698** FOR  
思念灌湯水餃-  
多種選擇  
SYNEAR DUMPLING-SELECTED  
VARIETY

2056131,32  
17.64oz  
**2.498** FOR  
糧全其美香酥抓餅(原味/  
香蔥)  
LQOM PUFF PARATHA(ORG/  
CHIVE)

APP EXCLUSIVE | APP 限定  
**\$7.99 OFF**  
ON LOCAL DELIVERY OVER \$35  
使用手機app訂購金額大於\$35  
即可抵扣運費\$7.99  
即可抵扣運費\$7.99  
DOWNLOAD NOW!  
立刻下載!  
Search "99 Ranch Market" in your app store.  
請在手機應用程式商店搜索 "99 Ranch Market"

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply please see store for more details.



TEL: 469.970.8899 | Address: 9292 Warren Parkway, Suite #200 Frisco, TX 75035

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.